

SEMBAHYANG RAJA MALAM KELAHIRAN KRISTUS



GEREJA ORTHODOX INDONESIA
PAROIKIA JS. PETRUS DAN PAULUS

MALAM KELAHIRAN KRISTUS

=====

SEMBAHYANG RAJA

(Dilayankan pada pagi hari tanggal 24 Desember)

I. Sembahyang Jam Pertama.

Presbiter: mengenakan eksorasson dan epitrakhelion, dan berdiri di hadapan Gerbang Kudus yang masih tertutup, menghadap ke timur, melakukan sujud tiga kali dan membuat tanda salib. Kemudian dengan suara yang keras mengatakan:

Presbiter : Terberkatilah Allah kita sekarang dan selalu, serta sepanjang segala abad.

Jemaat : *Amin*

Presbiter: Kemuliaan bagiMu ya Allah kami, kemuliaan bagiMu.

Ya Raja Sorgawi, Penghibur, Roh Kebenaran, yang hadir di segala tempat serta yang memenuhi segala sesuatu, harta simpanan segala yang baik serta Sang Pemberi Hidup, datanglah dan tinggallah di dalam kami serta bersihkanlah kami dari segala kenajisan, dan selamatkanlah jiwa kami, ya Yang Mahabaik.

Jemaat : *Allah Mahakudus, Sang Kuasa Mahakudus, Sang Baka Mahakudus, kasihanilah kami.*

Kemuliaan bagi Sang Bapa, Sang Putra, serta Sang Roh Kudus sekarang dan selalu, serta sepanjang segala abad. Amin.

Ya Sang Tritunggal Mahakudus, kasihanilah kami. Ya Tuhan, ampunilah dosa-dosa kami. Ya Baginda maafkanlah pelanggaran-pelanggaran kami. Ya Sang Maha Suci, kunjungilah kami dan sembuhkanlah kelemahan-kelemahan kami, demi namaMu.

Tuhan kasihanilah. (3X).

Kemuliaan bagi Sang Bapa, Sang Putra, serta Sang Roh Kudus sekarang dan selalu, serta sepanjang segala abad. Amin.

Bapa kami, yang ada di Sorga, dikuduskanlah kiranya namaMu, datanglah kerajaanMu, jadilah kehendakMu di atas bumi, seperti di dalam sorga. Berikanlah kami hari ini, makanan kami yang secukupnya, dan ampunilah kami akan kesalahan kami, seperti kami juga mengampuni orang yang bersalah

kepada kami, dan janganlah membawa kami kedalam pencobaan, tetapi lepaskanlah kami dari si jahat.

Presbiter : Karena Engkau yang empunya Kerajaan, dan Kuasa dan Kemuliaan, Sang Bapa, Sang Putra, serta Sang Roh Kudus, sekarang dan selalu, serta sepanjang segala abad.

Jemaat : *Amin.*

Tuhan kasihanilah (12X)

Kemuliaan bagi Sang Bapa, Sang Putra, serta Sang Roh Kudus sekarang dan selalu, serta sepanjang segala abad. Amin.

Presbiter melakukan Pedupaan Agung di seluruh bagian gereja

Marilah kita menyembah dan bersujud kepada Raja dan Allah kita. (sujud)
Marilah kita menyembah dan bersujud kepada Kristus, Raja dan Allah kita. (sujud)
Marilah kita menyembah dan bersujud kepada Kristus sendiri, Raja dan Allah kita. (sujud).

**Tiga Mazmur:
Mazmur 5**

Berilah telinga kepada perkataanku, ya TUHAN, indahkanlah keluh kesahku. Perhatikanlah teriakku minta tolong, ya Rajaku dan Allahku, sebab kepada-Mulah aku berdoa. TUHAN, pada waktu pagi Engkau mendengar seruanku, pada waktu pagi aku mengatur persembahan bagi-Mu, dan aku menunggu-nunggu. Sebab Engkau bukanlah Allah yang berkenan kepada kefasikan; orang jahat takkan menumpang pada-Mu. Pembual tidak akan tahan di depan mata-Mu; Engkau membenci^s semua orang yang melakukan kejahatan. Engkau membinasakan orang-orang yang berkata bohong, TUHAN jijik melihat penumpah darah dan penipu. Tetapi aku, berkat kasih setia-Mu yang besar, aku akan masuk ke dalam rumah-Mu, sujud menyembah ke arah bait-Mu^v yang kudus dengan takut^w akan Engkau. TUHAN, tuntunlah aku dalam keadilan-Mu^x karena seteruku; ratakanlah jalan-Mu^y di depanku. Sebab perkataan mereka tidak ada yang jujur, batin mereka penuh kebusukan, kerongkongan mereka seperti kubur^z ternganga, lidah mereka merayu-rayu. Biarlah mereka menanggung kesalahan mereka, ya Allah, biarlah mereka jatuh karena rancangannya sendiri; buanglah mereka karena banyaknya pelanggaran mereka, sebab mereka memberontak^s terhadap Engkau. Tetapi semua orang yang berlindung pada-Mu akan bersukacita, mereka akan bersorak-sorai selama-lamanya, karena Engkau menaungi mereka; dan karena Engkau akan bersukaria^e orang-orang yang mengasihi nama-Mu. Sebab Engkaulah yang memberkati orang benar,^g ya TUHAN; Engkau memagari dia^h dengan anugerah-Mu seperti perisai.

Mazmur 44/45

Hatiku meluap dengan kata-kata indah, aku hendak menyampaikan sajakku kepada raja; lidahku ialah pena seorang jurutulis yang mahir. Engkau yang terelok di antara anak-anak manusia, kemurahan tercurah pada bibirmu, sebab itu Allah telah memberkati engkau untuk selama-lamanya. Ikatlah pedangmu pada pinggang, hai pahlawan, dalam keagunganmu dan semarakmu! Dalam semarakmu itu majulah demi kebenaran, perikemanusiaan dan keadilan! Biarlah tangan kananmu mengajarkan engkau perbuatan-perbuatan^e yang dahsyat! Anak-anak panahmu^f tajam, menembus jantung^g musuh^h raja; bangsa-bangsa jatuh di bawah kakimu. Takhtamu kepunyaan Allah, tetap untuk seterusnya dan selamanya^{l, i} dan tongkat kerajaanmu adalah tongkat kebenaran. Engkau mencintai keadilanⁱ dan membenci kefasikan;^k sebab itu Allah, Allahmu, telah mengurapi^l engkau dengan minyak sebagai tanda kesukaan, melebihi teman-teman sekutumu. Segala pakaianmu berbauⁿ mur, o gaharu dan cendana;^q dari istana gading^r permainan kecapi^s menyukakan engkau; di antara mereka yang disayangi terdapat puteri-puteri raja,^t di sebelah kananmu^u berdiri permaisuri^v berpakaian emas dari Ofir. Dengarlah, hai puteri,^x lihatlah,^y dan sendangkanlah telingamu, lupakanlah bangsamu^z dan seisi rumah ayahmu! Biarlah raja menjadi gairah karena keelokanmu,^a sebab dialah tuanmu!^b Sujudlah^c kepadanya! Puteri Tirus^d datang dengan pemberian-pemberian;^e orang-orang kaya di antara rakyat akan mengambil muka kepadamu. Keindahan belaka^f puteri raja itu di dalam, pakaiannya berpakaian emas. Dengan pakaian^h bersulam berwarna-warna ia dibawa kepada raja;ⁱ anak-anak dara mengikutinya, yakni teman-temannya,ⁱ yang didatangkan untuk dia. Dengan sukacita dan sorak-sorai^k mereka dibawa, mereka masuk ke dalam istana raja. Para bapa leluhurmumu hendaknya diganti oleh anak-anakmu nanti; engkau akan mengangkat mereka menjadi pembesar di seluruh bumi. Aku mau memasyhurkan namamu turun-temurun; sebab itu bangsa-bangsa akan bersyukur kepadamu untuk seterusnya dan selamanya.

Mazmur 45/46

Allah itu bagi kita tempat perlindungan dan kekuatan, sebagai penolong^r dalam kesesakan^s sangat terbukti. Sebab itu kita tidak akan takut,^u sekalipun bumi berubah,^v sekalipun gunung-gunung goncang^w di dalam laut;^x sekalipun ribut^y dan berbuih^z airnya, sekalipun gunung-gunung goyang^a oleh geloranya. Kota Allah,^b kediaman^c Yang Mahatinggi, disukai oleh aliran-aliran^e sebuah sungai. Allah ada di dalamnya,^g kota itu tidak akan goncang; Allah akan menolongnyaⁱ menjelang pagi. Bangsa-bangsaⁱ ribut, kerajaan-kerajaan^l goncang, Ia memperdengarkan suara-Nya, dan bumipun hancur. TUHAN semesta alam^o menyertai kita,^p kota benteng^q kita ialah Allah Yakub. Pergilah, pandanglah pekerjaan TUHAN,^s yang mengadakan pemusnahan^t di bumi, yang menghentikan peperangan^u sampai ke ujung bumi, yang mematahkan busur^v panah, menumpulkan tombak, membakar kereta-kereta perang dengan api! "Diamlah^z dan ketahuilah, bahwa Akulah Allah!^x Aku ditinggikan^y di antara bangsa-bangsa, ditinggikan di bumi!" TUHAN semesta alam menyertai kita, kota benteng^z kita ialah Allah Yakub.

Jemaat: *Kemuliaan bagi Sang Bapa, Sang Putra, serta Sang Roh Kudus sekarang dan selalu, serta sepanjang segala abad. Amin.
Haleluyah, Haleluyah, Haleluyah. Kemuliaan bagiMu ya Allah. (3X)
Tuhan kasihanilah (3X).*

Kemuliaan bagi Sang Bapa, Sang Putra, serta Sang Roh Kudus

Irama 4

Troparion Persiapan Perayaan

Maria adalah keturunan Daud,
jadi dia pergi bersama Yusuf untuk mendaftar di Betlehem.
Dia mengandung di dalam rahimnya Buah yang tidak ditaburkan oleh manusia.
Waktu untuk kelahiran sudah dekat.
Karena tidak ada kamar di penginapan,
gua menjadi istana yang indah untuk Ratu.//
Kristus lahir, membangkitkan gambar yang telah jatuh pada jaman dahulu.

sekarang dan selalu, serta sepanjang segala abad. Amin.

Theotokion

Harus memanggil engkau apakah kami ini, ya yang penuh rahmat?
Langit, karena darimu terpancar Matahari Kebenaran;
Firdaus, karena engkau telah menumbuhkan bunga ketakbinasaan;
Perawan, karena engkau tetap tidak tercemar;
Bunda Murni, karena Engkau telah memeluk Sang Putra, Yang adalah Allah dari semua?
Mohon kepada-Nya untuk menyelamatkan jiwa kami!

Stikera pada jam pertama

Irama 8

(oleh Sophronius, Patriarch Jerusalem)

Bersiaplah, hai Betlehem!
Biarkan palungan bersiap!
Biarkan gua menunjukkan sambutannya!
Kebenaran datang, dan bayangan kabur.
Allah lahir dari seorang Perawan dan menyatakan diri kepada manusia.
Dia mengenakan daging kita dan menjadikannya ilahi.
Karena itu Adam diperbarui dan berseru bersama Hawa:
"Kebaikan-Mu telah muncul di bumi, ya Tuhan, //
demi keselamatan umat manusia."
(Ulangi: "Bersiaplah, hai Betlehem...")

Allah akan datang dari Teman dan Yang Kudus dari gunung yang gelap dan rindang. (Habakuk 3:3)

Irama 3

Sekarang nubuatan itu mendekati penggenapannya,
karena secara mistika telah dinyatakan:
"Engkau, hai Betlehem, di tanah Yehuda,
sama sekali bukan yang terkecil di antara para penguasa Yehuda.
Siapkan guamu!
Dari mu Penguasa bangsa-bangsa datang kepadaku dalam daging:
Kristus, Allah kami, lahir dari seorang perawan muda.
Dia akan memberi makan kawanan domba-Nya, Israel baru."//
Mari kita semua memuliakan Dia!

Ya Tuhan, aku telah mendengar apa yang telah Engkau lakukan, dan aku dipenuhi dengan kekaguman. (Habakuk 3:2)

Sekarang nubuatan itu mendekati penggenapannya,
karena secara mistika telah dinyatakan:
"Engkau, hai Betlehem, di tanah Yehuda,
sama sekali bukan yang terkecil di antara para penguasa Yehuda.
Siapkan guamu!
Dari mu Penguasa bangsa-bangsa datang kepadaku dalam daging:
Kristus, Allah kami, lahir dari seorang perawan muda.
Dia akan memberi makan kawanan domba-Nya, Israel baru."//
Mari kita semua memuliakan Dia!

Kemuliaan bagi Bapa, dan Putra, dan Roh Kudus;

Irama 8

Yusuf berkata kepada Perawan:
"Apa yang terjadi padamu, ya Maria?
Aku galau; apa yang bisa ku katakan kepada mu?
Keraguan menyelimuti pikiranku; pergi dariku!
Apa yang terjadi padamu, ya Maria?
Alih-alih kehormatan, engkau membuat ku malu.
Alih-alih sukacita, engkau memenuhiku dengan kesedihan.
Orang yang menghormatiku akan menyalahkan aku.
Aku tidak dapat menanggung kecaman dari semua pihak.
Aku menerima engkau, seorang perawan murni, dari para imam bait suci Tuhan.//
Dan apa ini yang sekarang aku lihat?"

sekarang dan selalu serta sepanjang segala abad. Amin.

Yusuf berkata kepada Perawan:
"Apa yang terjadi padamu, ya Maria?
Aku galau; apa yang bisa ku katakan kepada mu?
Keraguan menyelimuti pikiranku; pergi dariku!
Apa yang terjadi padamu, ya Maria?
Alih-alih kehormatan, engkau membuat ku malu.

Alih-alih sukacita, engkau memenuhiku dengan kesedihan.
Orang yang menghormatiku akan menyalahkan aku.
Aku tidak dapat menanggung kecaman dari semua pihak.
Aku menerima engkau, seorang perawan murni, dari para imam bait suci Tuhan.//
Dan apa ini yang sekarang aku lihat?"

Irama 4 Prokeimenon

Diakon : Mari memperhatikan!
Pembaca : Tuhan telah berfirman kepada-Ku: Engkau adalah Anak-Ku, hari ini
Aku memperanakan-Mu. Mintalah kepadaKu, dan Aku akan
memberikan kepada-Mu bangsa-sangsa sebagai warisan-Mu.

Perjanjian Lama:

Diakon : Hikmat!
Pembaca : Bacaan dari nubuatan Mikha 5:2-4
Diakon : Mari memperhatikan!

Epistle:

Diakon : Hikmat!
Pembaca : Ibrani 1:1-12
Diakon : Mari memperhatikan!

PEMBACAAN INJIL

Diakon : Hikmat! Tegak bangkitlah! Mari kita mendengarkan Injil Suci!
(Presbiter memberkati umat sambil mengatakan:)

Presbiter: Damai sejahtera bagi semua.

Umat : Dan bagi rohmu juga.

Diakon : Pembacaan dari Injil Suci menurut Matius 1:18-25

Presbiter: Mari kita memperhatikan.

Umat : Kemuliaan bagi-Mu ya Tuhan, kemuliaan bagi-Mu.

Diakon : (langsung membaca)

Umat : Kemuliaan bagi-Mu ya Tuhan, kemuliaan bagi-Mu.

Pembaca: Biarlah jalanku lurus menurut FirmanMu, dan janganlah dosa sampai
menguasai aku.

Selamatkanlah aku dari tipu muslihat manusia dan aku akan memelihara
perintah-perintahMu. Biarlah wajahMU bersinar atas hambaMu, dan ajarlah
kami ketetapan-ketetapanMu. Biarlah mulutku dipenuhi dengan pujian dan
biarlah aku menyanyikan kemuliaan dan kehebatanMu sepanjang hari.

Umat : (†) Allah Maha Kudus, Sang Kuasa Maha Kudus, Sang Bapa Maha Kudus,
(♫) kasihanilah kami] x3
Kemuliaan bagi (†) Sang Bapa, Sang Putera, dan Sang Roh Kudus, (♫)
sekarang dan selalu serta sepanjang segala abad. Amin.

(†) Ya Sang Tritunggal Maha Kudus, kasihanilah kami. Ya Tuhan, ampunilah dosa-dosa kami. Ya Baginda, maafkanlah pelanggaran-pelanggaran kami. Ya Sang Maha Suci, kunjungilah kami dan sembuhkanlah kelemahan-kelemahan kami, demi namaMu.

[(X) Tuhan, kasihanilah] x3

Kemuliaan bagi (†) Sang Bapa, Sang Putera, dan Sang Roh Kudus, (X) sekarang dan selalu serta sepanjang segala abad. Amin.

(†) Bapa kami, yang ada di Sorga, dikuduskanlah kiranya NamaMu, datanglah kerajaanMu, jadilah kehendakMu di atas bumi seperti di dalam Sorga. Berikanlah kami hari ini, makanan kami yang secukupnya, dan ampunilah kami akan kesalahan kami seperti kami juga mengampuni orang yang bersalah kepada kami, dan janganlah membawa kami kedalam percobaan, tetapi lepaskanlah kami dari si jahat.

Presbiter:Karena Engkau yang empunya Kerajaan dan Kuasa dan Kemuliaan, (†) Sang Bapa, Sang Putera, dan Sang Roh Kudus, (X) sekarang dan selalu serta sepanjang segala abad.

Umat : Amin.

Irama 3 Kontakion

Hari ini Sang Perawan datang ke gua
untuk memberi kelahiran kepada Sang Firman yang Kekal.
Dengarlah kabar gembira dan bergembiralah, hai alam semesta!
Muliakanlah bersama para Malaikat dan para gembala //
Allah Yang Kekal, yang berkehendak menyatakan diri sebagai Anak kecil!

Umat : [(X) Tuhan, kasihanilah] x40

Kemuliaan bagi (†) Sang Bapa, Sang Putera, dan Sang Roh Kudus, (X) sekarang dan selalu serta sepanjang segala abad. Amin.

Pembaca : Ya Kristus, Allah Sesembahan kami, yang pada segala waktu dan dalam setiap jam, di Sorga maupun di bumi, disembah dan dimuliakan, yang panjang sabar, penuh belas kasihan, dan lemah lembut, yang mengasihi orang saleh dan menunjukkan belas kasihan kepada orang berdosa, yang memanggil semua manusia kepada keselamatan melalui janji berkat-berkat zaman yang akan datang, terimalah kiranya, ya Tuhan, permohonan kami pada jam ini, dan arahkanlah kehidupan kami sesuai dengan perintah-perintahMu. Sucikanlah jiwa kami, murnikanlah tubuh kami, luruskanlah angan-angan kami dan bersihkanlah pikiran kami, lepaskanlah kami dari kesesakan, kejahatan dan malapetaka. Kelilingilah kami dengan malaikat-malaikat kudusMu, agar dengan dibimbing dan dijagai oleh mereka, maka kami boleh mencapai kesatuan iman dan pengetahuan akan kemuliaanMu yang tak terjangkau akal, karena Engkau itu terberkati sampai sepanjang segala abad. Amin.

Umat : [(X) Tuhan, kasihanilah] x3

Kemuliaan bagi (†) Sang Bapa, Sang Putera, dan Sang Roh Kudus, (§) sekarang dan selalu serta sepanjang segala abad. Amin.

(♪) Lebih terhormat dari Kerubim, dan tak terbanding, lebih mulianya dari para Serafim, dan tanpa cacat cela melahirkan Allah Sang Sabda, sungguh kaulah Sang Theotokos, engkau kujunjung tinggi.

Umat : Di dalam nama Tuhan, ya bapa sampaikanlah berkat.

Presbiter : Kiranya Allah berbelas kasihan kepada kita dan memberkati kita; kiranya dia menunjukkan terang dari wajahnya kepada kita dan mengasihi kita.

Umat : Amin.

Presbiter : Kiranya Allah, Sang Kristus yang benar, melalui permohonan IbuNya yang Amat Murni dan para RasulNya yang mulia dan ternama, dan segenap Janasuci mengasihani dan menyelamatkan kita karena Dia adalah yang Mahamurah dan Yang Maha Mengasihi manusia.

Umat : Amin.

II. Sembahyang Jam Ketiga.

Presbiter melakukan Pedupaan Kecil di ruang bahtera dan ikonostasis.

Marilah kita menyembah dan bersujud kepada Raja dan Allah kita. (sujud)

Marilah kita menyembah dan bersujud kepada Kristus, Raja dan Allah kita. (sujud)

Marilah kita menyembah dan bersujud kepada Kristus sendiri, Raja dan Allah kita. (sujud).

Tiga Mazmur:

Mazmur 66/67;

Kiranya Allah mengasihani kita dan memberkati kita, kiranya Ia menyinari kitaⁱ dengan wajah-Nya, supaya jalan-Mu dikenal di bumi, dan keselamatan-Muⁱ di antara segala bangsa. Kiranya bangsa-bangsa bersyukur kepada-Mu, ya Allah; kiranya bangsa-bangsa semuanya bersyukur kepada-Mu. Kiranya suku-suku bangsa bersukacita dan bersorak-sorai, sebab Engkau memerintah bangsa-bangsa dengan adil, dan menuntun suku-suku bangsa di atas bumi. Kiranya bangsa-bangsa bersyukur kepada-Mu, ya Allah, kiranya bangsa-bangsa semuanya bersyukur

kepada-Mu. Tanah telah memberi hasilnya; ^p Allah, Allah kita, memberkati kita. Allah memberkati kita; kiranya segala ujung bumi ^r takut akan Dia!

Mazmur 86/87;

Di gunung-gunung yang kudus ^t ada kota yang dibangun-Nya: TUHAN lebih mencintai pintu-pintu gerbang Sion ^u dari pada segala tempat kediaman Yakub. Hal-hal yang mulia dikatakan tentang engkau, ya kota Allah ^v. Aku menyebut Rahab ^w dan Babel di antara orang-orang yang mengenal Aku, bahkan Filistea ^x, Tirus ^y dan Etiopia: "Ini dilahirkan di sana." Tetapi tentang Sion ^z dikatakan: "Seorang demi seorang dilahirkan di dalamnya," dan Dia, Yang Mahatinggi, menegakkannya. TUHAN menghitung pada waktu mencatat ^a bangsa-bangsa: "Ini dilahirkan di sana." Dan orang menyanyi-nyanyi ^b sambil menari beramai-ramai: "Segala mata airku ^c ada di dalammu."

Mazmur 50/51;

Kasihilah aku, ya Allah, menurut kasih setia-Mu, ⁱ hapuskanlah ^j pelanggaranku menurut rahmat-Mu ^k yang besar! Bersihkanlah ^m aku seluruhnya dari kesalahanku, dan tahirkanlah ⁿ aku dari dosaku! Sebab aku sendiri sadar akan pelanggaranku, aku senantiasa bergumul ^o dengan dosaku ^p. Terhadap Engkau, terhadap Engkau sajalah aku telah berdosa ^q dan melakukan apa yang Kauanggap jahat, ^r supaya ternyata Engkau adil dalam putusan-Mu, bersih dalam penghukuman-Mu. ^s Sesungguhnya, dalam kesalahan ^t aku diperanakkan ^u, ^v dalam dosa aku dikandung ibuku. Sesungguhnya, Engkau berkenan akan kebenaran dalam batin, dan dengan diam-diam ^w Engkau memberitahukan hikmat ^x kepadaku. Bersihkanlah ^y aku dari pada dosaku dengan hisop, ^z maka aku menjadi tahir, basuhlah aku, maka aku menjadi lebih putih dari salju! ^a Biarlah aku mendengar kegirangan dan sukacita, ^b biarlah tulang ^c yang Kauremukkan bersorak-sorak kembali! Sembunyikanlah wajah-Mu terhadap dosaku, ^d hapuskanlah ^e segala kesalahanku! Jadikanlah hatiku ^f tahir ^g, ya Allah, dan perbaharuilah batinku ^h dengan roh yang teguh! Janganlah membuang aku ⁱ dari hadapan-Mu, ^j dan janganlah mengambil roh-Mu ^k yang kudus dari padaku ^l! Bangkitkanlah kembali padaku kegirangan karena selamat ^m yang dari pada-Mu ⁿ, dan lengkapilah ^o aku dengan roh ^p yang rela! Maka aku akan mengajarkan jalan-Mu ^q kepada orang-orang yang melakukan pelanggaran, supaya orang-orang berdosa ^r berbalik kepada-Mu. ^s Lepaskanlah ^t aku dari hutang darah, ^u ya Allah, Allah keselamatanku, ^v maka lidahku akan bersorak-sorai memberitakan keadilan-Mu! ^w Ya Tuhan, bukalah bibirku, ^x supaya mulutku memberitakan puji-pujian kepada-Mu! Sebab Engkau tidak berkenan kepada korban sembelihan; ^y sekiranya kupersembahkan korban bakaran, Engkau tidak menyukainya. Korban sembelihan ^z kepada Allah ialah jiwa yang hancur; hati yang patah dan remuk ^a tidak akan Kaupandang hina, ya Allah. Lakukanlah kebaikan kepada Sion ^b menurut kerelaan hati-Mu bangunlah tembok-tembok Yerusalem! Maka Engkau akan berkenan kepada korban ^c yang benar, korban bakaran dan korban yang terbakar seluruhnya; ^d maka orang akan mengorbankan lembu jantan ^e di atas mezbah-Mu.

Jemaat: *Kemuliaan bagi Sang Bapa, Sang Putra, serta Sang Roh Kudus sekarang dan selalu, serta sepanjang segala abad. Amin.
Haleluyah, Haleluyah, Haleluyah. Kemuliaan bagiMu ya Allah. (3X)
Tuhan kasihanilah (3X).*

Kemuliaan bagi Sang Bapa, Sang Putra, serta Sang Roh Kudus

Irama 4

Troparion Persiapan Perayaan

Maria adalah keturunan Daud,
jadi dia pergi bersama Yusuf untuk mendaftar di Betlehem.
Dia mengandung di dalam rahimnya Buah yang tidak ditaburkan oleh manusia.
Waktu untuk kelahiran sudah dekat.
Karena tidak ada kamar di penginapan,
gua menjadi istana yang indah untuk Ratu.//
Kristus lahir, membangkitkan gambar yang telah jatuh pada jaman dahulu.

sekarang dan selalu, serta sepanjang segala abad. Amin.

Theotokion

Ya Theotokos, Engkau adalah pokok anggur sejati yang darinya Buah Kehidupan berkembang. Kami mohon padamu, ya Bunda: "Bersyafaat bersama dengan para Rasul dan semua Orang Suci, //
agar belas kasihan dapat dianugerahkan kepada jiwa kita!"

Stikhera pada Jam Ketiga

Irama 6

Dia adalah Allah kita;
tidak ada yang bisa dibandingkan dengan-Nya.
Lahir dari seorang Perawan, Dia datang untuk tinggal bersama manusia.
Anak Tunggal menyatakan diri sebagai manusia fana.
Dia beristirahat di palungan sederhana.
Tuhan Kemuliaan dibungkus dengan lampin.
Sebuah bintang menuntun Orang Majus untuk menyembah Dia,
dan bersama mereka kita bernyanyi://
"Ya Tritunggal Mahakudus, selamatkan jiwa kami!"
(Ulangi: "Dia adalah Allah kita;...)

*Tuhan akan datang dari Teman dan Yang Kudus dari gunung yang gelap dan teduh.
(Habakuk 3:3)*

Irama 8

Sebelum kelahiran-Mu, ya Tuhan,
paduan suara Malaikat sudah mengetahui misteri itu.
Mereka terkejut dan gemetar,
Karena Engkau, yang menghiasi langit dengan bintang-bintang,
sekarang dengan sukarela berkehendak untuk dilahirkan sebagai bayi.
Engkau yang memegang ujung-ujung bumi di tanganMu;
tetapi sekarang Engkau dibaringkan di palungan binatang ternak.
Namun semua hal ini memenuhi rencana penyelamatan-Mu,
yang dengannya belas kasih-Mu dinayatakan kepada kami.//
Ya Kristus yang maha berbelas kasihan, kemuliaan bagi-Mu!

Ya Tuhan, aku telah mendengar apa yang telah Engkau lakukan, dan aku dipenuhi dengan kekaguman. (Habakuk 3:2)

Sebelum kelahiran-Mu, ya Tuhan,
paduan suara Malaikat sudah mengetahui misteri itu.
Mereka terkejut dan gemetar,
Karena Engkau, yang menghiasi langit dengan bintang-bintang,
sekarang dengan sukarela berkehendak untuk dilahirkan sebagai bayi.
Engkau yang memegang ujung-ujung bumi di tanganMu;
tetapi sekarang Engkau dibaringkan di palungan binatang ternak.
Namun semua hal ini memenuhi rencana penyelamatan-Mu,
yang dengannya belas kasih-Mu dinayatakan kepada kami.//
Ya Kristus yang maha berbelas kasihan, kemuliaan bagi-Mu!

Kemuliaan bagi Bapa, dan Putra, dan Roh Kudus;

Irama 3

Katakan kepada kami, hai Yusuf,
bagaimana engkau bisa membawa ke Betlehem, bersama anak hebat,
Gadis yang kamu terima dari Yang Maha Suci?
"Aku telah mencari para Nabi," katanya.
"Aku telah diperintahkan oleh seorang Malaikat.
Aku percaya bahwa Maria akan memberi kelahiran kepada Allah
dengan cara di luar pemahaman.
Orang bijak dari Timur akan datang untuk menyembah Dia,
mempersembahkan hadiah-hadiah berharga dalam penyembahan."//
Ya Tuhan, yang berinkarnasi bagi kami, kemuliaan bagi-Mu!

sekarang dan selalu serta sepanjang segala abad. Amin.

Katakan kepada kami, hai Yusuf,
bagaimana engkau bisa membawa ke Betlehem, bersama anak hebat,
Gadis yang kamu terima dari Yang Maha Suci?
"Aku telah mencari para Nabi," katanya.
"Aku telah diperintahkan oleh seorang Malaikat.

Aku percaya bahwa Maria akan memberi kelahiran kepada Allah dengan cara di luar pemahaman.
Orang bijak dari Timur akan datang untuk menyembah Dia, mempersembahkan hadiah-hadiah berharga dalam penyembahan."//
Ya Tuhan, yang berinkarnasi bagi kami, kemuliaan bagi-Mu!

Irama 4 Prokeimenon

Diakon : Mari memperhatikan!
Pembaca : Karena bagi kami seorang Anak telah lahir / kepada kami seorang Putra telah diberikan. (Yesaya 9:6)
Dan pemerintah akan berada di atas bahu-Nya. (Yesaya 9:6)

Perjanjian Lama:

Diakon : Hikmat!
Pembaca : Bacaan dari nubuatan Baruch 3:35-4:4
Diakon : Mari memperhatikan!

Epistle:

Diakon : Hikmat!
Pembaca : Galatia 3:23-29
Diakon : Mari memperhatikan!

PEMBACAAN INJIL

Diakon : Hikmat! Tegak bangkitlah! Mari kita mendengarkan Injil Suci!
(Presbiter memberkati umat sambil mengatakan:)
Presbiter: Damai sejahtera bagi semua.
Umat : Dan bagi rohmu juga.
Diakon : Pembacaan dari Injil Suci menurut Lukas 2:1-20

Presbiter: Mari kita memperhatikan.
Umat : Kemuliaan bagi-Mu ya Tuhan, kemuliaan bagi-Mu.
Diakon : (langsung membaca)

Umat : Kemuliaan bagi-Mu ya Tuhan, kemuliaan bagi-Mu.

Pembaca: Terberkatilah Tuhan Allah. Terberkatilah Tuhan hari demi hari. Kiranya Allah mengirimkan keselamatan kepada kita. Allah kita adalah Allah keselamatan.

Umat : (†) Allah Maha Kudus, Sang Kuasa Maha Kudus, Sang Bapa Maha Kudus, (♫) kasihanilah kami] x3
Kemuliaan bagi (†) Sang Bapa, Sang Putera, dan Sang Roh Kudus, (♫) sekarang dan selalu serta sepanjang segala abad. Amin.
(‡) Ya Sang Tritunggal Maha Kudus, kasihanilah kami. Ya Tuhan, ampunilah dosa-dosa kami. Ya Baginda, maafkanlah pelanggaran-

pelanggaran kami. Ya Sang Maha Suci, kunjungilah kami dan sembuhkanlah kelemahan-kelemahan kami, demi namaMu.

[(X) Tuhan, kasihanilah] x3

Kemuliaan bagi (†) Sang Bapa, Sang Putera, dan Sang Roh Kudus, (X) sekarang dan selalu serta sepanjang segala abad. Amin.

(‡) Bapa kami, yang ada di Sorga, dikuduskanlah kiranya NamaMu, datanglah kerajaanMu, jadilah kehendakMu di atas bumi seperti di dalam Sorga. Berikanlah kami hari ini, makanan kami yang secukupnya, dan ampunilah kami akan kesalahan kami seperti kami juga mengampuni orang yang bersalah kepada kami, dan janganlah membawa kami kedalam pencobaan, tetapi lepaskanlah kami dari si jahat.

Presbiter: Karena Engkau yang empunya Kerajaan dan Kuasa dan Kemuliaan, (†) Sang Bapa, Sang Putera, dan Sang Roh Kudus, (X) sekarang dan selalu serta sepanjang segala abad.

Umat : Amin.

Irama 3 Kontakion

Hari ini Sang Perawan datang ke gua
untuk memberi kelahiran kepada Firman yang Kekal.
Dengarlah kabar gembira dan bergembiralah, hai alam semesta!
Muliakanlah bersama para Malaikat dan para gembala //
Allah Yang Kekal, yang berkehendak menyatakan diri sebagai Anak kecil!

Umat : [(X) Tuhan, kasihanilah] x40

Kemuliaan bagi (†) Sang Bapa, Sang Putera, dan Sang Roh Kudus, (X) sekarang dan selalu serta sepanjang segala abad. Amin.

Pembaca : Ya Kristus, Allah Sesembahan kami, yang pada segala waktu dan dalam setiap jam, di Sorga maupun di bumi, disembah dan dimuliakan, yang panjang sabar, penuh belas kasihan, dan lemah lembut, yang mengasihi orang saleh dan menunjukkan belas kasihan kepada orang berdosa, yang memanggil semua manusia kepada keselamatan melalui janji berkat-berkat zaman yang akan datang, terimalah kiranya, ya Tuhan, permohonan kami pada jam ini, dan arahkanlah kehidupan kami sesuai dengan perintah-perintahMu. Sucikanlah jiwa kami, murnikanlah tubuh kami, luruskanlah angan-angan kami dan bersihkanlah pikiran kami, lepaskanlah kami dari kesesakan, kejahatan dan malapetaka. Kelilingilah kami dengan malaikat-malaikat kudusMu, agar dengan dibimbing dan dijagai oleh mereka, maka kami boleh mencapai kesatuan iman dan pengetahuan akan kemuliaanMu yang tak terjangkau akal, karena Engkau itu terberkati sampai sepanjang segala abad. Amin.

Umat : [(X) Tuhan, kasihanilah] x3

Kemuliaan bagi (†) Sang Bapa, Sang Putera, dan Sang Roh Kudus, (♫) sekarang dan selalu serta sepanjang segala abad. Amin.

(♪) Lebih terhormat dari Kerubim, dan tak terbanding, lebih mulianya dari para Serafim, dan tanpa cacat cela melahirkan Allah Sang Sabda, sungguh kaulah Sang Theotokos, engkau kujunjung tinggi.

Umat : Di dalam nama Tuhan, ya bapa sampaikanlah berkat.

Presbiter: Kiranya Allah berbelas kasihan kepada kita dan memberkati kita; kiranya dia menunjukkan terang dari wajahnya kepada kita dan mengasihi kita.

Umat Amin.

Presbiter: Kiranya Allah, Sang Kristus yang benar, melalui permohonan IbuNya yang Amat Murni dan para RasulNya yang mulia dan ternama, dan segenap Janasuci mengasihani dan menyelamatkan kita karena Dia adalah yang Mahamurah dan Yang Maha Mengasihi manusia.

Umat : Amin.

III. Sembahyang Jam Ke enam.

Presbiter melakukan Pedupaan Kecil di ruang bahtera dan ikonostasis.

Marilah kita menyembah dan bersujud kepada Raja dan Allah kita. (sujud)

Marilah kita menyembah dan bersujud kepada Kristus, Raja dan Allah kita. (sujud)

Marilah kita menyembah dan bersujud kepada Kristus sendiri, Raja dan Allah kita. (sujud).

Tiga Mazmur:

Mazmur 71/72;

Ya Allah, berikanlah hukum-Mu[†] kepada raja[‡] dan keadilan-Mu kepada putera raja! Kiranya ia mengadili umat-Mu dengan keadilan[§] dan orang-orang-Mu yang tertindas dengan hukum! Kiranya gunung-gunung membawa damai sejahtera bagi bangsa, dan bukit-bukit membawa kebenaran! Kiranya ia memberi keadilan kepada orang-orang yang tertindas[¶] dari bangsa itu, menolong orang-orang miskin,[‡] tetapi meremukkan pemerias-pemerias[§]! Kiranya lanjut umurnya[¶] selama ada matahari, dan selama ada bulan, turun-temurun[‡]! Kiranya ia seperti hujan[§] yang turun ke atas padang rumput, seperti dirus hujan yang menggenangi bumi! Kiranya keadilan berkembang[¶] dalam zamannya dan damai sejahtera berlimpah, sampai tidak ada lagi bulan! Kiranya ia memerintah dari laut ke laut, dari sungai Efrat[§] sampai ke ujung bumi! Kiranya penghuni padang belantara berlutut di depannya, dan musuh-musuhnya menjilat debu; kiranya raja-raja dari Tarsis[§] dan pulau-pulau[¶] membawa persembahan-persembahan; kiranya raja-raja dari Syeba[§] dan Seba menyampaikan upeti[¶]! Kiranya semua raja sujud[‡] menyembah kepadanya, dan segala bangsa menjadi hambanya[‡]! Sebab ia akan melepaskan orang miskin yang berteriak minta

tolong, orang yang tertindas, dan orang yang tidak punya penolong; ia akan sayang^k kepada orang lemah dan orang miskin, ia akan menyelamatkan^l nyawa orang miskin. Ia akan menebus nyawa mereka dari penindasan dan kekerasan, darah mereka mahal^m di matanya. Hiduplah ia! Kiranya dipersembahkan kepadanya emas Syebaⁿ! Kiranya ia didoakan senantiasa, dan diberkati sepanjang hari^o! Biarlah tanaman gandum^p berlimpah-limpah di negeri, bergelombang di puncak pegunungan; biarlah buahnya^q mekar bagaikan Libanon^r, bulir-bulirnya berkembang bagaikan rumput di bumi.^s Biarlah namanya tetap selama-lamanya^t, kiranya namanya semakin dikenal selama ada matahari.^u Kiranya segala bangsa saling memberkati dengan namanya, dan menyebut dia berbahagia.^v Terpujilah TUHAN, Allah Israel,^w yang melakukan perbuatan^x yang ajaib seorang diri! Dan terpujilah kiranya nama-Nya^y yang mulia selama-lamanya, dan kiranya kemuliaan-Nya^z memenuhi seluruh bumi. Amin, ya amin^a.

Mazmur 131/132;

Ingatlah, ya TUHAN, kepada Daud¹ dan segala penderitaannya, bagaimana ia telah bersumpah kepada TUHAN, telah bernazar kepada Yang Mahakuat dari Yakub: "Sesungguhnya aku tidak akan masuk ke dalam kemah kediamanku,^k tidak akan berbaring di ranjang petiduranku, sesungguhnya aku tidak akan membiarkan matakmu tidur atau membiarkan kelopak matakmu terlelap, sampai aku mendapat tempat^l untuk TUHAN, kediaman untuk Yang Mahakuat dari Yakub." Memang kita telah mendengar tentang itu di Efrata,^m telah mendapatnya di padang Yaar. "Mari kita pergi ke kediaman-Nya,^o sujud menyembah pada tumpuan kaki-Nya." Bangunlah, ya TUHAN,^q dan pergilah ke tempat perhentian-Mu, Engkau serta tabut kekuatan-Mu! Biarlah imam-imam-Mu berpakaian kebenaran,^r dan bersorak-sorai orang-orang yang Kaukasihi! Oleh karena Daud, hamba-Mu, janganlah Engkau menolak orang yang Kauurapi! TUHAN telah menyatakan sumpah setia kepada Daud,^t Ia tidak akan memungkirinya: "Seorang anak kandungmu^u akan Kududukan di atas takhtamu; jika anak-anakmu berpegang pada perjanjian-Ku,^v dan pada peraturan-peraturan-Ku yang Kuajarkan kepada mereka, maka anak-anak mereka selama-lamanya akan duduk di atas takhtamu.^w" Sebab TUHAN telah memilih Sion,^x menginginya menjadi tempat kedudukan-Nya:^y "Inilah tempat perhentian-Ku selama-lamanya,^z di sini Aku hendak diam,^a sebab Aku menginginya. Perbekalannya akan Kuberkati dengan limpahnya, orang-orangnya yang miskin akan Kukenyangkan dengan roti,^b imam-imamnya^c akan Kukenakan pakaian keselamatan, dan orang-orangnya yang saleh akan bersorak-sorai dengan girang.^d Di sanalah Aku akan menumbuhkan^e sebuah tanduk bagi Daud², Aku akan menyediakan sebuah pelita^f bagi orang yang Kuurapi. Musuh-musuhnya akan Kukenakan pakaian penuh malu,^h tetapi di atas kepalanyaⁱ akan bersemarak mahkotanya."

Mazmur 90/91;

Orang yang duduk dalam lindungan^e Yang Mahatinggi^{2 3} dan bermalam dalam naungan^d Yang Mahakuasa akan berkata kepada TUHAN: "Tempat perlindunganku^e dan kubu pertahananku,^f Allahku, yang kupercayai." Sungguh, Dialah yang akan melepaskan engkau dari jerat^g penangkap burung, dari penyakit

sampar^h yang busuk. Dengan kepak-Nya Ia akan menudungi engkau, di bawah sayap-Nya engkau akan berlindung,ⁱ kesetiaan-Nya ialah perisaiⁱ dan pagar tembok. Engkau tak usah takut^k terhadap kedahsyatan malam, terhadap panah yang terbang di waktu siang, terhadap penyakit sampar yang berjalan di dalam gelap, terhadap penyakit menular yang mengamuk di waktu petang. Walau seribu orang rebah di sisimu, dan sepuluh ribu di sebelah kananmu, tetapi itu tidak akan menimpamu. Engkau hanya menontonnya dengan matamu sendiri dan melihat pembalasan terhadap orang-orang fasik.^l Sebab TUHAN ialah tempat perlindunganmu, Yang Mahatinggi telah kaubuat tempat perteduhanmu, malapetaka^m tidak akan menimpa kamu⁴, dan itulah tidak akan mendekat kepada kemahmu; sebab malaikat-malaikat-Nyaⁿ akan diperintahkan-Nya kepadamu⁵ untuk menjaga engkau di segala jalanmu. °Mereka akan menatang engkau di atas tangannya, supaya kakimu jangan terantuk kepada batu. Singa dan ular tedung akan kaulangkahi, engkau akan menginjak anak singa dan ular naga.⁹ "Sungguh, hatinya melekat kepada-Ku⁶, maka Aku akan meluputkannya, Aku akan membentenginya, sebab ia mengenal nama-Ku. Bila ia berseru kepada-Ku, Aku akan menjawab, Aku akan menyertai dia dalam kesesakan, Aku akan meluputkannya dan memuliakannya.¹ Dengan panjang umur^s akan Kukenyangkan dia, dan akan Kuperlihatkan kepadanya keselamatan¹ dari pada-Ku."

Jemaat: *Kemuliaan bagi Sang Bapa, Sang Putra, serta Sang Roh Kudus sekarang dan selalu, serta sepanjang segala abad. Amin.
Haleluyah, Haleluyah, Haleluyah. Kemuliaan bagiMu ya Allah. (3X)
Tuhan kasihanilah (3X).*

Kemuliaan bagi Sang Bapa, Sang Putra, serta Sang Roh Kudus

Irama 4 Troparion Permulaan Perayaan

Maria adalah keturunan Daud,
jadi dia pergi bersama Yusuf untuk mendaftar di Betlehem.
Dia mengandung di dalam rahimnya Buah yang tidak ditaburkan oleh manusia.
Waktu untuk kelahiran sudah dekat.
Karena tidak ada kamar di penginapan,
gua menjadi istana yang indah untuk Ratu.//
Kristus lahir, membangkitkan gambar yang telah jatuh pada jaman dahulu.

sekarang dan selalu, serta sepanjang segala abad. Amin.

Theotokion

Kami tidak memiliki keberanian karena banyaknya dosa kami,
tetapi bermohonlah kepada Dia yang lahir darimu, Ya Perawan Theotokos,
karena doa seorang ibu memiliki kekuatan besar untuk memenangkan hati sang Tuan.

Jangan mengabaikan permohonan orang-orang berdosa, ya yang murni,

karena penuh kasih dan kuat untuk menyelamatkan adalah Dia yang rela menderita untuk kita!

Stikera pada Jam ke enam Irama 1

Datanglah, hai umat beriman yang diilhami Allah,
bangkit dan lihatlah turunnya Allah dari tempat tinggi!
Dia menyatakan diri-Nya kepada kita di Betlehem.
Marilah kita membersihkan pikiran kita dan mempersembahkan kepada-Nya
kehidupan yang penuh kebajikan daripada mempersembahkan mur.
Marilah kita mempersiapkan diri dengan iman untuk merayakan Kelahiran-Nya,
menimbun harta rohani dan berseru:
"Kemuliaan yang tertinggi bagi Allah dalam Tritunggal!
Kesukaannya sekarang dinyatakan kepada manusia.//
Dalam kasih-Nya bagi umat manusia, Dia membebaskan Adam dari kutukan
leluhur."

(Ulangi: Datanglah, hai umat beriman yang diilhami Allah, ...)

*Allah akan datang dari Teman dan Yang Kudus dari gunung yang gelap dan teduh.
(Habakuk 3:3)*

Irama 4

Dengarkanlah, hai surga! Beri telinga, hai bumi!
Biarlah dasar bumi terguncang!
Biarkan gemetar menguasai wilayah di bawah bumi,
karena Allah dan Pencipta kita telah mengenakan pada diri-Nya daging ciptaan;
Dia membentuk semua ciptaan, namun menyatakan diri-Nya di dalam rahim wanita
yang Dia bentuk.
Ya kedalaman kekayaan hikmat dan pengetahuan dari Allah!
Betapa tidak dapat dipahami keputusan-keputusan-Nya,//
dan betapa tak terselidiki jalan-Nya!

*Ya Tuhan, aku telah mendengar apa yang telah Engkau lakukan, dan aku dipenuhi
dengan kekaguman. (Habakuk 3:2)*

Dengarkanlah, hai surga! Beri telinga, hai bumi!
Biarlah dasar bumi terguncang!
Biarkan gemetar menguasai wilayah di bawah bumi,
karena Allah dan Pencipta kita telah mengenakan pada diri-Nya daging ciptaan;
Dia membentuk semua ciptaan, namun menyatakan diri-Nya di dalam rahim wanita
yang Dia bentuk.
Ya kedalaman kekayaan hikmat dan pengetahuan dari Allah!
Betapa tidak dapat dipahami keputusan-keputusan-Nya,//

dan betapa tak terselidiki jalan-Nya!

Kemuliaan bagi Bapa, dan Putra, dan Roh Kudus;

Irama 5

Datanglah, hai orang-orang pengemban Kristus,
mari kita lihat keajaiban yang akan memukau setiap pikiran!
Saat kita menyembah dalam iman, marilah kita menyanyikan pujian!
Hari ini seorang Gadis yang agung dengan seorang anak pergi ke Betlehem.
Di sana dia akan melahirkan Tuhan.
Paduan Suara Malaikat mendahuluinya.
Yusuf, suaminya, berteriak ketika dia melihat hal-hal ini:
"Misteri aneh apa yang ada di dalam dirimu, ya Perawan?
Bagaimana engkau akan melahirkan anak, //
Wahai anak lembu, yang tidak pernah memikul kuk manusia!"

Sekarang dan selalu serta sepanjang segala abad. Amin.

Datanglah, hai orang-orang pengemban Kristus,
mari kita lihat keajaiban yang akan memukau setiap pikiran!
Saat kita menyembah dalam iman, marilah kita menyanyikan pujian!
Hari ini seorang Gadis yang agung dengan seorang anak pergi ke Betlehem.
Di sana dia akan melahirkan Tuhan.
Paduan Suara Malaikat mendahuluinya.
Yusuf, suaminya, berteriak ketika dia melihat hal-hal ini:
"Misteri aneh apa yang ada di dalam dirimu, ya Perawan?
Bagaimana engkau akan melahirkan anak, //
Wahai anak lembu, yang tidak pernah memikul kuk manusia!"

Irama 4 Prokeimenon

Diakon : Mari memperhatikan!
Pembaca : "Keluar dari rahim sebelum bintang fajar Aku memperanakan Mu." /
Tuhan telah bersumpah dan tidak akan berubah pikiran Nya. (Mz.
109:4a-b)

"Tuhan berkata kepada Tuanku: "Duduklah di sebelah kanan-Ku, sampai Aku menjadikan musuh-musuh-Mu tumpuan kaki-Mu." (Mz. 109:1)

Perjanjian Lama:

Diakon : Hikmat!
Pembaca : Bacaan dari nubuatan Yesaya 7:10-16; 8:1-4, 8-10
Diakon : Mari memperhatikan!

Epistle:

Diakon : Hikmat!
Pembaca : Ibrani 1:10-2:3
Diakon : Mari memperhatikan!

PEMBACAAN INJIL

Diakon : Hikmat! Tegak bangkitlah! Mari kita mendengarkan Injil Suci!
(Presbiter memberkati umat sambil mengatakan:)

Presbiter: Damai sejahtera bagi semua.

Umat : Dan bagi rohmu juga.

Diakon : Pembacaan dari Injil Suci menurut Matius 2:1-12

Presbiter: Mari kita memperhatikan.

Umat : Kemuliaan bagi-Mu ya Tuhan, kemuliaan bagi-Mu.

Diakon : (langsung membaca)

Umat : Kemuliaan bagi-Mu ya Tuhan, kemuliaan bagi-Mu.

Pembaca: Biarlah kemurahanMu, ya Tuhan, turun atas kami dengan segera, karena kebutuhan kami menjadi sangat besar. Tolonglah kami, ya Juruselamat kami, bagi kemuliaan NamaMu. Selamatkanlah kami, ya Baginda dan ampunilah dosa-dosa kami dengan NamaMu. Amin.

Umat : (†) Allah Maha Kudus, Sang Kuasa Maha Kudus, Sang Bapa Maha Kudus, (✠) kasihanilah kami] x3

Kemuliaan bagi (†) Sang Bapa, Sang Putera, dan Sang Roh Kudus, (✠) sekarang dan selalu serta sepanjang segala abad. Amin.

(‡) Ya Sang Tritunggal Maha Kudus, kasihanilah kami. Ya Tuhan, ampunilah dosa-dosa kami. Ya Baginda, maafkanlah pelanggaran-pelanggaran kami. Ya Sang Maha Suci, kunjungilah kami dan sembuhkanlah kelemahan-kelemahan kami, demi namaMu.

[(X) Tuhan, kasihanilah] x3

Kemuliaan bagi (†) Sang Bapa, Sang Putera, dan Sang Roh Kudus, (✠) sekarang dan selalu serta sepanjang segala abad. Amin.

(‡) Bapa kami, yang ada di Sorga, dikuduskanlah kiranya NamaMu, datanglah kerajaanMu, jadilah kehendakMu di atas bumi seperti di dalam Sorga. Berikanlah kami hari ini, makanan kami yang secukupnya, dan ampunilah kami akan kesalahan kami seperti kami juga mengampuni orang yang bersalah kepada kami, dan janganlah membawa kami kedalam pencobaan, tetapi lepaskanlah kami dari si jahat.

Presbiter: Karena Engkau yang empunya Kerajaan dan Kuasa dan Kemuliaan, (†) Sang Bapa, Sang Putera, dan Sang Roh Kudus, (✠) sekarang dan selalu serta sepanjang segala abad.

Umat : Amin.

Irama 3 Kontakion

Hari ini Sang Perawan datang ke gua
untuk memberi kelahiran Firman yang Kekal.
Dengarlah kabar gembira dan bergembiralah, hai alam semesta!
Muliakanlah bersama para Malaikat dan para gembala //
Allah Yang Kekal, yang berkehendak menyatakan diri sebagai Anak kecil!

Umat: (X) Tuhan, kasihanilah] x40
Kemuliaan bagi (†) Sang Bapa, Sang Putera, dan Sang Roh Kudus, (X)
sekarang dan selalu serta sepanjang segala abad. Amin.

Pembaca: Ya Kristus, Allah Sesembahan kami, yang pada segala waktu dan dalam setiap jam, di Sorga maupun di bumi, disembah dan dimuliakan, yang panjang sabar, penuh belas kasihan, dan lemah lembut, yang mengasihi orang saleh dan menunjukkan belas kasihan kepada orang berdosa, yang memanggil semua manusia kepada keselamatan melalui janji berkat-berkat zaman yang akan datang, terimalah kiranya, ya Tuhan, permohonan kami pada jam ini, dan arahkanlah kehidupan kami sesuai dengan perintah-perintahMu. Sucikanlah jiwa kami, murnikanlah tubuh kami, luruskanlah angan-angan kami dan bersihkanlah pikiran kami, lepaskanlah kami dari kesesakan, kejahatan dan malapetaka. Kelilingilah kami dengan malaikat-malaikat kudusMu, agar dengan dibimbing dan dijagai oleh mereka, maka kami boleh mencapai kesatuan iman dan pengetahuan akan kemuliaanMu yang tak terjangkau akal, karena Engkau itu terberkati sampai sepanjang segala abad. Amin.

Presbiter: Ya Allah, Tuhan para kuasa, dan Pencipta segenap ciptaan, ya Engkau yang didalam kelemahan lembutMu yang melampaui akal telah berkenan untuk mengirinkan Putera TunggalMu, Tuhan kami, Yesus Kristus, turun bagi keselamatan bangsa kami, manusia, yang melalui SalibNya telah membatalkan surat-surat hutang dosa-dosa kami, serta telah mengalahkan kuasa-kuasa dan penguasa-penguasa kegelapan. Ya Tuhan dan Pengasih manusia, terimalah dari kami, orang-orang berdosa ini, doa-doa ucapan syukur dan permohonan kami ini, serta jagailah kami jangan sampai kami jatuh kepada hal-hal yang membinasakan di dalam kegelapan. Serta jagailah kami melawan setiap musuh, baik yang kelihatan maupun yang tak kelihatan, dan yang barangkali berusaha untuk mencari celaka kami. Tusuklah tubuh kami ini dengan rasa takut akan Engkau, agar dengan memandang Engkau selalu dan dibimbing oleh terang yang bersinar dariMu, kami boleh memandang terang kekal yang tak terhampiri dan tanpa henti-hentinya menyeru kepadaMu, Sang Bapa yang kekal, dan kepada PuteraMu Yang Tunggal, serta kepada RohMu Yang Maha Kudus, Maha Baik, dan Maha Memberi Hidup, serta menyampaikan kepadaMu ucapan

syukur dan penyembahan kami, (g) sekarang dan selalu serta sepanjang segala abad.

Umat: Amin.

IV. Sembayang Jam Ke 9.

Presbiter melakukan Pedupaan Kecil di ruang bahtera dan ikonostasis.

Marilah kita menyembah dan bersujud kepada Raja dan Allah kita. (sujud)

Marilah kita menyembah dan bersujud kepada Kristus, Raja dan Allah kita. (sujud)

Marilah kita menyembah dan bersujud kepada Kristus sendiri, Raja dan Allah kita. (sujud).

Tiga Mazmur:

Mazmur 109/110,

Demikianlah firman g TUHAN kepada tuanku 1 : "Duduklah di sebelah kanan-Ku, sampai Kubuat musuh-musuhmu menjadi tumpuan kakimu." Tongkat kekuatanmu akan diulurkan TUHAN dari Sion: k memerintahlah 1 di antara musuhmu! Pada hari tentaramu bangsamu merelakan diri untuk maju dengan berhiaskan kekudusan; m dari kandungan fajar tampil bagimu keremajaanmu seperti embun. TUHAN telah bersumpah, dan Ia tidak akan menyesal: "Engkau adalah imam untuk selama-lamanya 2 , p menurut Melkisedek. q" TUHAN ada di sebelah kananmu; r Ia meremukkan raja-raja s pada hari murka-Nya, t Ia menghukum bangsa-bangsa 3 , u sehingga mayat-mayat v bergelimpangan; Ia meremukkan orang-orang yang menjadi kepala w di negeri luas. Dari sungai di tepi jalan ia minum, oleh sebab itu ia mengangkat kepala.

Mazmur 110/111

Haleluya! Aku mau bersyukur kepada TUHAN 1 v dengan segenap hati, z dalam lingkungan a orang-orang benar dan dalam jemaah. Besar perbuatan-perbuatan c TUHAN, layak diselidiki oleh semua d orang yang menyukainya. Agung dan bersemarak pekerjaan-Nya, dan keadilan-Nya tetap e untuk selamanya. Perbuatan-perbuatan-Nya yang ajaib dijadikan-Nya peringatan; TUHAN itu pengasih dan penyayang. f Diberikan-Nya rezeki g kepada orang-orang yang takut akan Dia. h Ia ingat untuk selama-lamanya akan perjanjian-Nya. i Kekuatan perbuatan-Nya j diberitakan-Nya kepada umat-Nya, dengan memberikan kepada mereka milik pusaka bangsa-bangsa. k Perbuatan tangan-Nya l ialah kebenaran dan keadilan, segala titah-Nya teguh, m kokoh untuk seterusnya n dan selamanya, dilakukan dalam kebenaran dan kejujuran. Dikirim-Nya kebebasan o kepada umat-Nya, diperintahkan-Nya supaya perjanjian-Nya itu untuk selama-lamanya; nama-Nya kudus dan dahsyat. p Permulaan hikmat q adalah takut akan TUHAN 2, r semua

orang yang melakukannya berakal budi^s yang baik. Puji-pujian^t kepada-Nya tetap untuk selamanya.

Mazmur 85/86

Sendengkanlah telinga-Mu, ya TUHAN, jawablah^k aku, sebab sengsara dan miskin aku^l. Peliharalah nyawaku, sebab aku orang yang Kaukasih, selamatkanlah hamba-Mu yang percaya kepada-Mu.^l Engkau adalah Allahku, kasihanilah^m aku, ya Tuhan, sebab kepada-Mulah aku berseruⁿ sepanjang hari. Buatlah jiwa hamba-Mu bersukacita, sebab kepada-Mulah, ya Tuhan, kuangkat^o jiwaku. Sebab Engkau, ya Tuhan, baik dan suka mengampuni dan berlimpah kasih setia^p bagi semua orang yang berseru kepada-Mu. Pasanglah telinga kepada doaku, ya TUHAN, dan perhatikanlah suara^q permohonanku. Pada hari kesesakanku^r aku berseru^s kepada-Mu, sebab Engkau menjawab^t aku. Tidak ada seperti Engkau^u di antara para allah, ^v ya Tuhan, dan tidak ada seperti apa yang Kaubuat. Segala bangsa yang Kaujadikan akan datang^w sujud menyembah^x di hadapan-Mu, ya Tuhan, dan akan memuliakan^y nama-Mu. Sebab Engkau besar^z dan melakukan keajaiban-keajaiban;^a Engkau sendiri^b saja Allah. Tunjukkanlah kepadaku jalan-Mu^z,^e ya TUHAN, supaya aku hidup menurut kebenaran-Mu;^d bulatkanlah^e hatiku untuk takut^f akan nama-Mu. Aku hendak bersyukur kepada-Mu, ya Tuhan, Allahku, dengan segenap hatiku^g, dan memuliakan nama-Mu untuk selama-lamanya; sebab kasih setia-Mu besar atas aku, dan Engkau telah melepaskan nyawaku^h dari dunia orang matiⁱ yang paling bawah. Ya Allah, orang-orang yang angkuh telah bangkit menyerang aku, dan gerombolan orang-orang yang sombong ingin mencabut nyawaku, dan tidak mempedulikan Engkau. ⁱ Tetapi Engkau, ya Tuhan, Allah penyayang dan pengasih,^k panjang sabar^l dan berlimpah^m kasih dan setia.ⁿ Berpalinglah kepadaku^o dan kasihanilah^p aku, berilah kekuatan-Mu^q kepada hamba-Mu, dan selamatkanlah anak laki-laki hamba-Mu perempuan!^r Lakukanlah kepadaku suatu tanda^s kebaikan, supaya orang-orang yang membenci aku melihat dengan malu, bahwa Engkau, ya TUHAN, telah menolong dan menghiburkan aku.

Jemaat: *Kemuliaan bagi Sang Bapa, Sang Putra, serta Sang Roh Kudus sekarang dan selalu, serta sepanjang segala abad. Amin.*

*Haleluyah, Haleluyah, Haleluyah. Kemuliaan bagiMu ya Allah. (3X)
Tuhan kasihanilah (3X).*

Kemuliaan bagi Sang Bapa, Sang Putra, serta Sang Roh Kudus

Irama 4 Troparion dari Pendahuluan Perayaan

Maria adalah keturunan Daud,
jadi dia pergi bersama Yusuf untuk mendaftar di Betlehem.

Dia mengandung di dalam rahimnya Buah yang tidak ditaburkan oleh manusia.
Waktu untuk kelahiran sudah dekat.
Karena tidak ada kamar di penginapan,
gua menjadi istana yang indah untuk Ratu.//
Kristus lahir, membangkitkan gambar yang telah jatuh pada jaman dahulu.

sekarang dan selalu, serta sepanjang segala abad. Amin.

Theotokion

Ya Tuhan yang pengasih, yang karena kami lahir dari seorang perawan,
dan telah menanggung penyaliban, menginjak-injak maut dengan kematian,
dan sebagai Allah mengungkapkan Kebangkitan:
jangan memandang rendah pada pekerjaan tangan-Mu,
tetapi tunjukkan kasih-Mu kepada umat manusia, ya Yang Maha Penyayang.
Terimalah doa-doa yang dipanjatkan atas nama kami oleh dia yang melahirkan-Mu,
dan selamatkan umat-Mu yang putus asa, ya Juruselamat kami!

Stikera pada Jam Ke 9 Irama 7

Herodes dipenuhi dengan kegelisahan
ketika dia melihat orang bijak yang benar.
Diatasi oleh amarah,
ia menentukan dengan tepat kapan Anak itu lahir.
Para ibu dirampas bayinya;
kehidupan lembut mereka, dituai dengan panen yang pahit.
Susu berhenti mengalir, dan payudara mengering.
Besarliah penderitaan.
Karena itu, berkumpullah dalam ketakutan yang kudus, hai oranag percaya,//
untuk menyembah kelahiran Kristus!

(Ulangi: "Herodes dipenuhi dengan kegelisan...")

*Allah akan datang dari Teman dan Yang Kudus dari gunung yang gelap dan teduh.
(Habakuk 3:3)*

Irama 2

Ketika Yusuf pergi ke Betlehem,
hatinya dipenuhi kesedihan.
Tetapi engkau berseru kepada-Nya, ya Perawan:
"Kenapa kamu begitu bermasalah?
Mengapa kamu dalam kesengsaraan melihat akua dengan anak?
Apakah kamu tidak mengerti sama sekali?
Saya menanggung misteri yang menakutkan.
Buang rasa takutmu, dan pelajari keajaiban yang aneh:
Allah, dalam rahmat-Nya, turun dari surga ke bumi.

Di dalam rahimku Dia telah mengambil daging.
Ketika Dia rela untuk dilahirkan, engkau akan melihat Dia.
Engkau akan bersukacita, dan menyembah Dia, Pencipta mu.
Para Malaikat tak henti-hentinya memuji Dia dalam nyanyian, //
memuliakan Dia bersama dengan Bapa dan Roh Kudus.”

Ya Tuhan, aku telah mendengar apa yang telah Engkau lakukan, dan aku dipenuhi dengan kekaguman. (Habakuk 3:2)

Ketika Yusuf pergi ke Betlehem,
hatinya dipenuhi kesedihan.
Tetapi engkau berseru kepada-Nya, ya Perawan:
“Kenapa kamu begitu bermasalah?
Mengapa kamu dalam kesengsaraan melihat aku dengan anak?
Apakah kamu tidak mengerti sama sekali?
Saya menanggung misteri yang menakutkan.
Buang rasa takutmu, dan pelajari keajaiban yang aneh:
Allah, dalam rahmat-Nya, turun dari surga ke bumi.
Di dalam rahimku Dia telah mengambil daging.
Ketika Dia rela untuk dilahirkan, engkau akan melihat Dia.
Engkau akan bersukacita, dan menyembah Dia, Pencipta mu.
Para Malaikat tak henti-hentinya memuji Dia dalam nyanyian, //
memuliakan Dia bersama dengan Bapa dan Roh Kudus.”

Kemuliaan bagi Sang Bapa, dan Sang Putera, dan Sang Roh Kudus; sekarang dan selalu serta sepanjang segala abad. Amin.

Irama 6

- + Hari ini Dia yang memegang seluruh ciptaan di tangan-Nya lahir dari seorang Perawan. (3x)
- + Dia yang esensiNya tidak dapat disentuh oleh siapa pun terikat dalam kain lampin sebagai Manusia fana.
- + Allah, yang pada mulanya membentuk langit, terletak di dalam palungan.
- + Dia yang menghujankan manna atas umat-Nya di padang gurun disusui dari payudara ibu-Nya.
- + Mempelai Pria Gereja memanggil orang-orang Majus;
- + Putra Perawan menerima pemberian mereka.
- + Kami menyembah kelahiran-Mu, ya Kristus.
- + Kami menyembah kelahiran-Mu, ya Kristus.
- + Kami menyembah kelahiran-Mu, ya Kristus. //
- + Tunjukkan juga kepada kami Penampakan Ilahi Kudus-Mu!

Irama 4 Prokeimenon

Diakon : Mari memperhatikan!
Pembaca : "Seorang manusia akan berkata "Zion adalah ibuku," / "dan orang seperti itu lahir di dalamnya." (Mazmur. 87:5a)
Dasar-dasarnya ada di gunung-gunung yang suci (Mazmur 86: 1a)

Perjanjian Lama:

Diakon : Hikmat!
Pembaca : Bacaan dari nubuatan Yesaya 9:6-7
Diakon : Mari memperhatikan!

Epistle:

Diakon : Hikmat!
Pembaca : Ibrani 2:11-18
Diakon : Mari memperhatikan!

PEMBACAAN INJIL

Diakon : Hikmat! Tegak bangkitlah! Mari kita mendengarkan Injil Suci!
(Presbiter memberkati umat sambil mengatakan:)
Presbiter: Damai sejahtera bagi semua.
Umat : Dan bagi rohmu juga.
Diakon : Pembacaan dari Injil Suci menurut Injil Matius 2:13-23

Presbiter: Mari kita memperhatikan.
Umat : Kemuliaan bagi-Mu ya Tuhan, kemuliaan bagi-Mu.
Diakon : (langsung membaca)

Umat : Kemuliaan bagi-Mu ya Tuhan, kemuliaan bagi-Mu.
Pembaca: Demi NamaMu Yang Kudus, janganlah membiarkan kami selamanya, janganlah lupa akan perjanjianMu, demi Abraham yang beriman, Ishak hambaMu dan Israel orang kudusMu, janganlah ambil belas kasihanMu dari kami.

Umat : [(†) Allah Maha Kudus, Sang Kuasa Maha Kudus, Sang Bapa Maha Kudus, (♫) kasihanilah kami] x3
Kemuliaan bagi (†) Sang Bapa, Sang Putera, dan Sang Roh Kudus, (♫) sekarang dan selalu serta sepanjang segala abad. Amin.
(‡) Ya Sang Tritunggal Maha Kudus, kasihanilah kami. Ya Tuhan, ampunilah dosa-dosa kami. Ya Baginda, maafkanlah pelanggaran-pelanggaran kami. Ya Sang Maha Suci, kunjungilah kami dan sembuhkanlah kelemahan-kelemahan kami, demi namaMu.
[(X) Tuhan, kasihanilah] x3
Kemuliaan bagi (†) Sang Bapa, Sang Putera, dan Sang Roh Kudus, (♫) sekarang dan selalu serta sepanjang segala abad. Amin.
(‡) Bapa kami, yang ada di Sorga, dikuduskanlah kiranya NamaMu, datanglah kerajaanMu, jadilah kehendakMu di atas bumi seperti di dalam

Sorga. Berikanlah kami hari ini, makanan kami yang secukupnya, dan ampunilah kami akan kesalahan kami seperti kami juga mengampuni orang yang bersalah kepada kami, dan janganlah membawa kami kedalam percobaan, tetapi lepaskanlah kami dari si jahat.

Presbiter: Karena Engkau yang empunya Kerajaan dan Kuasa dan Kemuliaan, (†) Sang Bapa, Sang Putera, dan Sang Roh Kudus, (♫) sekarang dan selalu serta sepanjang segala abad.

Umat: Amin.

Irama 3 Kontakion

Hari ini Sang Perawan datang ke gua;
untuk memberi kelahiran pada Firman yang Kekal.
Dengarlah kabar gembira dan bergemberilah, hai alam semesta!
Muliakanlah dengan para malaikat dan para gembala//
Allah Yang Kekal yang berkehendak menyatakan diri sebagai Anak kecil!

Umat: Tuhan kasihanilah (40x)

Pembaca: Ya Kristus, Allah Sesembahan kami, yang pada segala waktu dan dalam setiap jam, di Sorga maupun di bumi, disembah dan dimuliakan, yang panjang sabar, penuh belas kasihan, dan lemah lembut, yang mengasihi orang saleh dan menunjukkan belas kasihan kepada orang berdosa, yang memanggil semua manusia kepada keselamatan melalui janji berkat-berkat zaman yang akan datang, terimalah kiranya, ya Tuhan, permohonan kami pada jam ini, dan arahkanlah kehidupan kami sesuai dengan perintah-perintahMu. Sucikanlah jiwa kami, murnikanlah tubuh kami, luruskanlah angan-angan kami dan bersihkanlah pikiran kami, lepaskanlah kami dari kesesakan, kejahatan dan malapetaka. Kelilingilah kami dengan malaikat-malaikat kudusMu, agar dengan dibimbing dan dijagai oleh mereka, maka kami boleh mencapai kesatuan iman dan pengetahuan akan kemuliaanMu yang tak terjangkau akal, karena Engkau itu terberkati sampai sepanjang segala abad. Amin.

Umat: [(♫) Tuhan, kasihanilah] x3

Kemuliaan bagi (†) Sang Bapa, Sang Putera, dan Sang Roh Kudus, (♫) sekarang dan selalu serta sepanjang segala abad. Amin.

[(♫) Lebih terhormat dari Kerubim, dan tak terbanding, lebih mulianya dari para Serafim, dan tanpa cacat cela melahirkan Allah Sang Sabda, sungguh kaulah Sang Theotokos, engkau kujunjung tinggi.]

Umat: Di dalam nama Tuhan, ya bapa sampaikanlah berkat.

Presbiter: Kiranya Allah berbelas kasihan kepada kita dan memberkati kita; kiranya dia menunjukkan terang dari wajahnya kepada kita dan mengasihi kita.

Umat : Amin.

Presbiter: Ya Baginda, Tuhan Yesus Kristus, yang dengan sabarnya menahankan dosa-dosa kami dan telah membimbing kami sampai kepada jam ini, dimana Engkau digantungkan diatas kayu yang memberi hidup, yang membuka jalan ke Firdaus bagi Si Pencuri yang bertobat dan menghancurkan maut oleh kematianMu. Ampunilah pelanggaran-pelanggaran yang telah dilakukan oleh kami, hambaMu ini, meskipun kami ini orang berdosa yang tak layak.

Sungguhlah kami telah berdosa dan melanggar hukumMu, kami tak layak, bahkan untuk mengangkat mata kami ke langit, karena kami telah meninggalkan jalan kekudusanMu, dan mencari keinginan-keinginan hati kami.

Namun kami sekarang memohon kebaikanMu yang luar biasa. Sayangkanlah kami, ya Tuhan, di dalam kelimpahan belas kasihanMu, selamatkanlah kami demi NamaMu yang kudus. Hari-hari kami terhabiskan dengan sia-sia. Rebutlah kami dari tangan musuh kami dan ampunilah dosa-dosa kami.

Tundukkanlah di dalam kami, keinginan-keinginan daging kami, agar sesudah menanggalkan manusia yang kama, kami boleh mengenakan manusia yang baru dan hidup bagiMu, Tuhan dan Pemelihara kami, dan agar dengan mentaati perintah-perintahMu, kami boleh mencapai istirahat kekal di tempat para orang yang terberkati tinggal, karena Engkau sungguhlah sukacita dan kesenangan bagi mereka yang mengasihiMu, ya Kristus, Allah sesembahan kami.

Kami sampaikan kemuliaan kepadaMu, dan kepada BapaMu yang kekal, serta kepada RohMu Yang Maha Kudus, Maha Baik, serta Maha Memberi Hidup, (♫) sekarang dan selalu serta sepanjang segala abad. Amin.

Umat : Amin.

(Pada Typika)
Irama 3
Kontakion

Hari ini Sang Perawan datang ke gua
untuk memberi kelahiran pada Firman yang Kekal.
Dengarlah kabar gembira dan bergembiralah, hai alam semesta!
Muliakanlah dengan para Malaikat dan para gembala //
Allah Yang Kekal, Yang berkehendak menyatakan diri sebagai Anak kecil!